

FLYER

FLYER U-Serie mit Panasonic Antrieb

FIT FLYER
INTELLIGENT
TECHNOLOGY



DE

FR

IT

EN

NL

- de Technische Daten für U-Serie
- fr Caractéristiques techniques de la Série U
- it Dati tecnici per serie U
- en Technical data for U Series
- nl Technische gegevens voor U-serie

Der FLYER und seine Bauteile



- ① Sattel
- ② Sattelstütze
- ③ Sattelstützklemme mit Schnellspanner
- ④ Rücklicht
- ⑤ Hinterradschutzblech
- ⑥ Akku
- ⑦ Kette
- ⑧ Ausfallende
- ⑨ Seitenständer
- ⑩ Schaltwerk
- ⑪ Elektrischer Antrieb
- ⑫ Kurbelarm
- ⑬ Pedal
- ⑭ Rahmen
- ⑮ Vorbau
- ⑯ Display
- ⑰ Lenker mit Griff
- ⑱ Frontscheinwerfer
- ⑲ Schaltgriff
- ⑳ Bremsgriff

- ㉑ Schaltzug
- ㉒ Bremszug/-leitung
- ㉓ Lenkungslager oder Steuersatz
- ㉔ Vorderradschutzblech
- ㉕ Starrgabel
- ㉖ Befestigung Schutzblech
- ㉗ Scheibenbremssattel
- ㉘ Bremsscheibe
- ㉙ Seitliche Rückstrahler
- ㉚ Rückstrahler
- ㉛ Rückspiegel
- ㉜ Kennzeichenhalter

Laufрад

- ⑬③ Vorderradnabe
- ⑬④ Speiche
- ⑬⑤ Felge
- ⑬⑥ Ventil
- ⑬⑦ Reflex-Streifen
- ⑬⑧ Reifen

Technische Daten für U-Serie Modelljahr 2017

Bitte beachten Sie die nachfolgenden technischen Daten, wenn Sie einen FLYER aus dem Modelljahr 2017 erworben haben. Die technischen Daten in der Hauptbedienungsanleitung haben für diese Modelle keine Gültigkeit.

Gewicht der FLYER (ohne Akku)

– U-Serie 22 kg*

*Das tatsächliche Gewicht hängt von Rahmentyp, -grösse und Ausstattung ab.

FLYER sind ausgelegt für ein maximales Gesamtgewicht (Fahrer, Gepäck, Fahrzeug und Akku) von 149 kg.

Akkus zu den FLYER Modellen

Kapazität	Energieinhalt	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Rahmenakku
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Rahmenakku

DE

Ausführungen Panasonic Mittelmotor

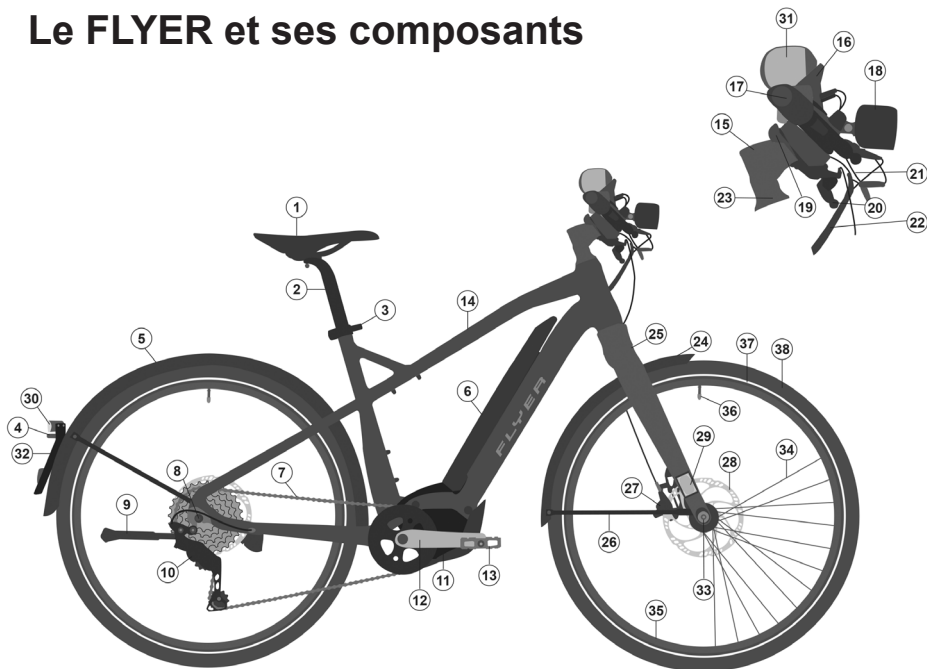
Motor	Tretunterstützung bis	Nennleistung in Watt	Max. Output Kettenschaltung in Watt	Max. Unterstützung Kettenschaltung in %	Max. Drehmoment Kettenschaltung in Nm
(2-Gang) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-Gang) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Anzugsdrehmomente für Schraubverbindungen

Angaben in Nm		U-Serie 7.10	U-Serie 7.0
Cockpit	Lenkergriffe	3	3
	Bremshebel	4	4
	Schalthebel	3	3
	Display Halter	1	1
	Remote Display	1	1
	Lenker auf Vorbau	5	5
	Vorbau auf Gabelschaft	7-8	7-8
	Motorschrauben	30-35	30-35
Antrieb	Kettenblattschrauben	13	13
	Kurbel	50	50
	Pedale	34	34
	Akkualterung	6-8	6-8
	Akkuschloss	6-8	6-8
	Wechsel / Kettenspanner	8-10	8-10
Laufräder/ Bremsen	Steckachse Vorderrad	10	10
	Bremssattel / Scheibenbremse	6	6
	Kassette	30-50	30-50
Sattel	Sattelgestell	12 (15-18)	12 (15-18)
	Sattelstützenklemme	6-7	6-7

- () Drehmomente in Klammer gelten für optional wählbare Komponenten.
- Durch Nichteinhalten der vorgeschriebenen Drehmomente können Bauteile beschädigt werden. Halten Sie sich deshalb immer an das angegebene Anzugsdrehmoment.
- Zum Anziehen der Schraubverbindungen muss ein Drehmomentschlüssel verwendet werden. Nicht korrekt angezogene Teile können sich lösen oder brechen.

Le FLYER et ses composants



- | | |
|---|-----------------------------|
| ① Selle | ②① Câble de commande |
| ② Tige de selle | ②② Câble de frein |
| ③ Collier tige de selle avec serrage rapide | ②③ Palier de direction |
| ④ Feu arrière | ②④ Garde-boue avant |
| ⑤ Garde-boue arrière | ②⑤ Fourche rigide |
| ⑥ Batterie | ②⑥ Fixation garde-boue |
| ⑦ Chaîne | ②⑦ Étrier de frein à disque |
| ⑧ Patte de dérailleur | ②⑧ Disque de frein |
| ⑨ Béquille latérale | ②⑨ Catadioptres latéraux |
| ⑩ Dérailleur | ③⑩ Catadioptre |
| ⑪ Entraînement électrique | ③① Rétroviseur |
| ⑫ Manivelle | ③② Support de plaque |
| ⑬ Pédale | |
| ⑭ Cadre | |
| ⑮ Potence | |
| ⑯ Écran | |
| ⑰ Guidon avec poignée | |
| ⑱ Feu avant | |
| ⑲ Poignée tournante | |
| ⑳ Poignée de frein | |

Roue

- | |
|-------------------------|
| ③③ Moyeu de roue avant |
| ③④ Rayon |
| ③⑤ Jante |
| ③⑥ Valve |
| ③⑦ Bande réfléchissante |
| ③⑧ Pneu |

Caractéristiques techniques de la Série U année modèle 2017

Si vous avez acheté un FLYER de l'année modèle 2017, ce sont les caractéristiques techniques ci-après qui sont applicables. Les caractéristiques techniques mentionnées dans le mode d'emploi principal ne sont pas valables pour ces modèles.

Poids des FLYER (sans batterie)

– Série U 22 kg*

*Le poids réel dépend du type et de la taille du cadre ainsi que des équipements.

Les FLYER sont conçus pour un poids total (cycliste, bagages, vélo et batterie) de 149 kg.

Batteries adaptées aux modèles FLYER

Capacité	Contenu énergétique	Poids
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Batterie de cadre
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Batterie de cadre

FR

Exécutions moteur central Panasonic

Moteur	Assistance au pédalage jusqu'à	Puissance nominale continue en watts	Puissance maxi. dérailleur en watts	Assistance maxi. dérailleur en %	Couple maxi. dérailleur en Nm
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Couples de vissage

en Nm		Série U 7.10	Série U 7.70
Unité de commande	Poignées	3	3
	Manette de frein	4	4
	Manette de changement de vitesse	3	3
	Fixation de l'écran	1	1
	Remote Display	1	1
	Fixation du guidon sur la potence	5	5
	Fixation de la potence sur la fourche	7-8	7-8
	Vis de fixation du moteur	30-35	30-35
Entraînement	Vis de fixation des plateaux	13	13
	Manivelle	50	50
	Pédales	34	34
	Support de batterie	6-8	6-8
	Antivol de batterie	6-8	6-8
Tendeur de vitesse/de chaîne	8-10	8-10	
Roues/ Freins	Arbre de roue avant	10	10
	Étrier de frein / Frein à disque	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Selle	Support de selle	12 (15-18)	12 (15-18)
	Collier de selle	6-7	6-7

- () Les couples entre parenthèses correspondent aux équipements en option.
- Le non-respect des couples prescrits peut provoquer l'endommagement de composants. Respectez toujours le couple de serrage indiqué.
- Utilisez obligatoirement une clé dynamométrique pour le serrage des vis.
Les pièces mal serrées peuvent se desserrer ou casser.

La FLYER e i suoi componenti



- | | |
|--|---|
| ① Sella | ②① Cavo di commutazione |
| ② Reggisella | ②② Cavo/tubo del freno |
| ③ Morsetto del reggisella con sgancio rapido | ②③ Cuscinetto del manubrio o serie sterzo |
| ④ Luce posteriore | ②④ Parafango ruota anteriore |
| ⑤ Parafango ruota posteriore | ②⑤ Forcella rigida |
| ⑥ Batteria | ②⑥ Fissaggio parafango |
| ⑦ Catena | ②⑦ Pinza freno a disco |
| ⑧ Portamozzo | ②⑧ Disco del freno |
| ⑨ Cavalletto | ②⑨ Fanale posteriore laterale |
| ⑩ Sistema di commutazione | ③⑩ Fanale posteriore |
| ⑪ Sistema propulsivo elettrico | ③① Specchietto retrovisore |
| ⑫ Braccetto della pedivella | ③② Supporto targa |
| ⑬ Pedale | |
| ⑭ Telaio | |
| ⑮ Avancorpo | |
| ⑯ Display | |
| ⑰ Manubrio con maniglia | |
| ⑱ Fanale anteriore | |
| ⑲ Leva del cambio | |
| ⑳ Leva del freno | |
-
- | Ruota portante | |
|-----------------------|-----------------------------|
| ③③ | Mozzo della ruota anteriore |
| ③④ | Raggio |
| ③⑤ | Cerchio |
| ③⑥ | Valvola |
| ③⑦ | Strisce catarifrangenti |
| ③⑧ | Copertone |

Dati tecnici per serie U modello 2017

In caso di acquisto di una FLYER modello 2017, si prega di prestare attenzione ai seguenti dati tecnici. I dati tecnici nelle istruzioni principali per l'uso non sono validi per questi modelli.

Peso della FLYER (senza batteria)

– Serie U 22 kg*

* Il peso effettivo dipende da tipo e dimensione del telaio e dall'allestimento.

Le biciclette FLYER sono predisposte per un peso massimo complessivo (conducente, bagaglio, mezzo e batteria) di 149 kg.

Batterie per i modelli FLYER

Capacità	Potenza	Peso
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg batteria su telaio
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg batteria su telaio

Versioni motore centrale Panasonic

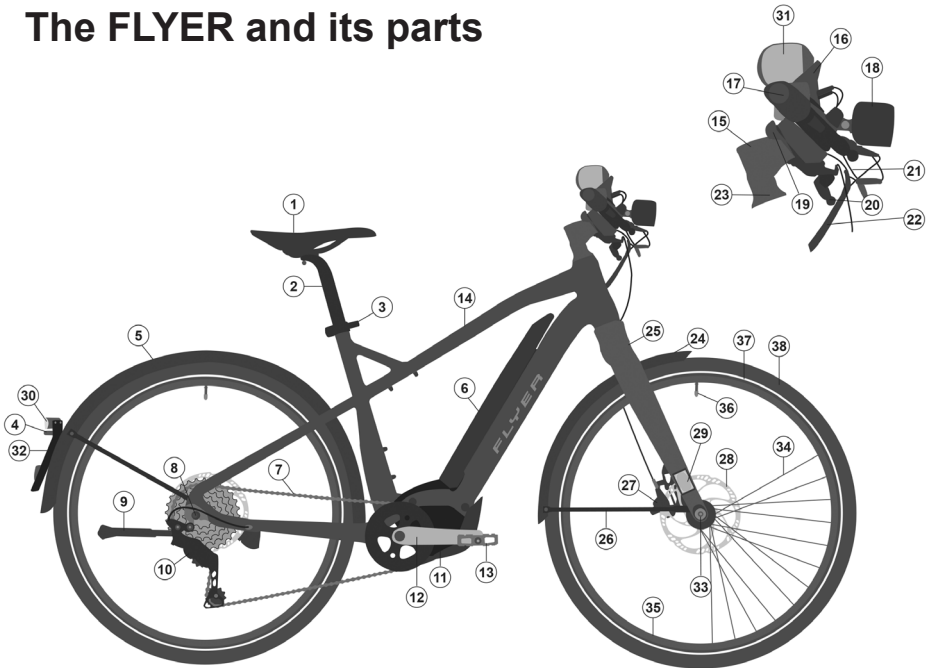
Motore	Pedalata assistita fino a	Potenza nominale continua in Watt	Max. output deragliatore in Watt	Max. supporto deragliatore in %	Max. coppia deragliatore in Nm
(2 marce) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 marce) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Coppie di serraggio per raccordi filettati

Dati in Nm		Serie U 7.10	Serie U 7.70
Cockpit	Maniglie del manubrio	3	3
	Leva del freno	4	4
	Leva del cambio	3	3
	Supporto del display	1	1
	Display remoto	1	1
	Manubrio sull'avancorpo	5	5
	Avancorpo sulla forcella	7-8	7-8
	Viti del motore	30-35	30-35
Sistema propulsivo	Viti del rocchetto	13	13
	Pedivelle	50	50
	Pedali	34	34
	Supporto della batteria	6-8	6-8
	Lucchetto della batteria	6-8	6-8
Cambio/Tendicatena	8-10	8-10	
Ruote portanti/Freni	Assi a rilascio rapido Ruota anteriore	10	10
	Pinza freno/Freni a disco	6	6
	Cassetta	30-50	30-50
Sella	Telaio della sella	12 (15-18)	12 (15-18)
	Fascetta reggisella	6-7	6-7

- () Le coppie di serraggio tra parentesi sono valide per componenti optional.
- Il mancato rispetto delle coppie di serraggio prescritte potrebbe arrecare danni ai componenti. Pertanto, occorre attenersi sempre alla coppia di serraggio indicata.
- Per serrare i raccordi a vite è necessaria una chiave dinamometrica.
Le parti non serrate correttamente potrebbero allentarsi o rompersi.

The FLYER and its parts



- | | |
|--|------------------------------|
| ① Saddle | ②① Shift cable |
| ② Seat post | ②② Brake cable/line |
| ③ Seat post clamp with quick-release lever | ②③ Headset |
| ④ Rear light | ②④ Front mudguard |
| ⑤ Rear mudguard | ②⑤ Rigid fork |
| ⑥ Battery | ②⑥ Mudguard attachment |
| ⑦ Chain | ②⑦ Disc brake calliper |
| ⑧ Fork end | ②⑧ Brake disc |
| ⑨ Kickstand | ②⑨ Side reflector |
| ⑩ Rear derailleur | ③⑩ Rear reflector |
| ⑪ Electrical motor | ③① Rearview mirror |
| ⑫ Crank arm | ③② Registration plate holder |
| ⑬ Pedal | |
| ⑭ Frame | |
| ⑮ Stem | |
| ⑯ Display | |
| ⑰ Handlebars with handle | |
| ⑱ Headlight | |
| ⑲ Shift lever | |
| ⑳ Brake lever | |
-
- | | |
|---------------------|--|
| Wheel | |
| ③③ Front hub | |
| ③④ Spoke | |
| ③⑤ Rim | |
| ③⑥ Valve | |
| ③⑦ Reflective strip | |
| ③⑧ Tyre | |

Technical data for the U Series, model year 2017

Please observe the following technical data if you have purchased a FLYER from model year 2017. The technical data in the main instruction manual do not apply to these models.

Weight of the FLYER (not including battery)

– U Series 22 kg*

* The actual weight depends on the frame type and size and the accessories.

The FLYER is designed for a maximum overall weight (rider, luggage, bicycle and battery) of 149 kg.

Batteries for the FLYER models

Capacity	Energy content	Weight
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg frame battery
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg frame battery

Features of the Panasonic mid-drive motor

Motor	Pedal assist up to	Continuous rated power in watts	Max. output derailleur gears in watts	Maximum assistance derailleur gears in %	Max. torque Chain gears in Nm
(2-gear) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-gear) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

EN

Tightening torques for screw connections

Figures in Nm		U Series 7.10	U Series 7.70
Cockpit	Handlebar grips	3	3
	Brake lever	4	4
	Gear shift lever	3	3
	Display holder	1	1
	Remote display	1	1
	Handlebars on stem	5	5
	Stem on fork shaft	7-8	7-8
	Motor screws	30-35	30-35
Motor	Chain ring screws	13	13
	Crank	50	50
	Pedals	34	34
	Battery holder	6-8	6-8
	Battery lock	6-8	6-8
Derailleur/chain tensioner	8-10	8-10	
Wheels/ Brakes	Front axle	10	10
	Brake calliper / disc brake	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Saddle	Seat frame	12 (15-18)	12 (15-18)
	Seat post clamp	6-7	6-7

- () Torque figures in brackets apply to optional parts.
- Failure to observe the specified torque figures can result in damage to parts. You should therefore always adhere to the prescribed torque.
- A torque spanner must be used for fastening screw connections.
Parts tightened with the incorrect torque may loosen or break.

Onderdelen van de FLYER



- ① Zadel
- ② Zadelpen
- ③ Zadelpenklem met snelspanner
- ④ Achterlicht
- ⑤ Achterspatbord
- ⑥ Accu
- ⑦ Ketting
- ⑧ Uitvaleinde/Pad
- ⑨ Zijstandaard
- ⑩ Achterderailleur
- ⑪ Elektrische aandrijving
- ⑫ Crank
- ⑬ Pedaal
- ⑭ Frame
- ⑮ Balhoofd
- ⑯ Display
- ⑰ Stuur met handvat
- ⑱ Voorlamp
- ⑲ Schakelhendel
- ⑳ Remhendel

- ㉑ Schakelkabel
- ㉒ Remkabel/-leiding
- ㉓ Balhoofdlager
- ㉔ Voorspatbord
- ㉕ Voorvork (star)
- ㉖ Spatbordsteun
- ㉗ Remklauw
- ㉘ Remschijf
- ㉙ Zijreflectoren achter
- ㉚ Achterreflector
- ㉛ Achteruitkijkspiegel
- ㉜ Kentekenhouder

Wiel

- ㉝ Voorwielnaaf
- ㉞ Spaak
- ㉟ Velg
- ㊱ Ventiel
- ㊲ Reflectieband
- ㊳ Band

Technische gegevens voor U-serie modeljaar 2017

Neem de onderstaande technische gegevens in acht wanneer u een FLYER van modeljaar 2017 hebt aangeschaft. De technische gegevens uit de gebruikershandleiding zijn voor deze modellen niet van toepassing.

Gewicht FLYER (zonder accu)
– U-serie 22 kg*

*Het daadwerkelijke gewicht is afhankelijk van frametype, framemaat en uitvoering.

E-bikes van het type FLYER zijn ontworpen op een maximaal totaalgewicht (fietser, bagage, fiets en accu) van 149 kg.

Accu's voor de FLYER-modellen

Capaciteit	Energie-inhoud	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2,3 kg frame-accu
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3,1 kg frame-accu

Uitvoeringen Panasonic-middenmotor

Motor	Trapondersteuning tot	Nom. continu-vermogen in watt	Max. output kettingschakeling in watt	Max. ondersteuning kettingschakeling in %	Max. koppel kettingschakeling in Nm
(2-speed) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-speed) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

NL

Aanhaalmomenten voor bouten

Waarden in Nm		U-serie 7.10	U-serie 7.0
Cockpit	Handvatten	3	3
	Remhendel	4	4
	Schakelhendel	3	3
	Display-houder	1	1
	Bedieningseenheid display	1	1
	Stuur op balhoofd	5	5
	Stuurvoorbouw op vorkbuis	7-8	7-8
	Bouten motor	30-35	30-35
Aandrijving	Bouten kettingsblad	13	13
	Crank	50	50
	Pedaal	34	34
	Accuhouder	6-8	6-8
	Accuslot	6-8	6-8
	Deraillieur/kettingspanner	8-10	8-10
Wielen/ remmen	Voorwielaaf	10	10
	Remklaauw/schijfrem	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Zadel	Zadelpen	12 (15-18)	12 (15-18)
	Zadelpenklem	6-7	6-7

- () Aanhaalmomenten in klemmen gelden voor optionele componenten..
- Niet in acht nemen van de voorgeschreven aanhaalmomenten kan beschadiging van onderdelen tot gevolg hebben. Houd u daarom altijd aan de aangegeven aanhaalmomenten.
- Voor het vastdraaien van de bouten moet een momentsleutel worden gebruikt. Niet correct vastgedraaide onderdelen kunnen los raken of breken.

FLYER

Biketec AG
Schwende1
CH-4950 Huttwil

T +41 62 959 55 55
info@flyer.ch
www.flyer-bikes.com

Ihr FLYER Fachhändler